骑马钉，单页尺寸90x100mm，展开尺寸180x100mm
纸质128克铜版纸，黑白印刷，
印刷时请去掉所有黑色外边框

封底

EC REP Company Name:E-CrossEu GmbH
Address:Mainzer Landstr.69,Frankfurt am Main Hessen 60329
Email:E-Crosseu@web.de
Tel:+49 6932026-00
UK REP Company Name:YH Consulting Limited
Address:C/O YH Consulting Limited Office 147,Centurion House,London Road,Staines upon Thames,Surrey,United Kingdom,TW18 4AX
Email :YOYHUK@gmail.com
Tel:+44 07514477868

MADE IN CHINA

封面

AQ118 USER MANUAL

AQQA Aquarium AC Air Pump

The AQQA Aquarium AC Air Pump provides sufficient bubbles at home for your aquariums.

English ..... Page 1-9
German ..... Page 10-18
French ..... Page 19-27
Spanish ..... Page 28-36
Italian ..... Page 37-45

1.PRODUCT FEATURES

Dual-outlet Air Pump: This air pump has 2 outlets to generate a constant airflow. The air bubbles are even, natural, and stable, releasing enough oxygen for your aquarium.
Adjustable Air Output and High Airflow: The air pump with adjustable air output can be used in aquariums of different sizes, and its powerful airflow can supply sufficient oxygen to the aquarium.
Vibration-dampening Silicone Feet and Low Noise: The noise level during operation is ≤40dB. The magnet-powered design creates airflow in the room, and the air pump has silicone feet to reduce noise further.
Beautiful and Unique Appearance: This pump is designed with a trendy black matt finish and a mirror-polished appearance in the center. ABS material is very durable.

2.PRODUCT SPECIFICATIONS

Size	Power	Voltage	Airflow	Air pressure	Depth	Cord length	Applicable tank size
3.9*3.1*1.6"/ 10x8x4CM	3.5W	110-120V/60Hz 220-240V/50Hz	5L/min	0.01MPa	2Pi/0.6M	3.9Ft/1.2M	Up to 50Gal
	5W		5L/min	0.02MPa	5.9Ft/1.8M		Up to 160Gal

3.INSTRUCTIONS

The following are two ways to install the air pump:

❶

Picture 1: If the air pump is placed below the level of the water surface in the tank, you **MUST** install the air pump with check valves. **If you do not use a check valve, the water will drain back to the pump, resulting in damage to it.**
Picture 2: Place the air pump 25 cm (approximately 9.8inches) higher than the water surface in the tank to avoid water back flow.

4.ATTENTIONS

✓ Please read this user manual carefully before using and follow it strictly.
✓ Please install the air pump with check valves or place the air pump 25cm (9.8inches) higher than the water surface to avoid water back flow and potential damage to the pump.
✓ Please place the air pump level on a flat surface and put a towel under the pump to further reduce the sound.
✓ Please keep the air pump away from water since it is not waterproof.
✓ Please keep the air pump away from flammable items to avoid accidents.
✓ Please unplug the power and contact the seller if the air pump is making abnormal sounds, overheating, or has no air output.
"OPENING WILL VOID WARRANTY"
✓ Please soak the air stones for 1-2 hours before first use to get perfect bubbles with this pump.
✓ Please note that airflow loss is usually caused by a clogged air-stone, which is the result of algae, floating debris, and mineral deposits accumulated in the pores. If you notice a diminished airflow, try blowing through the air-stone by yourself. If it is difficult, replace the air-stone.
✓ Please unplug the power before maintenance.
✓ Please mind that the operating temperature range for the air pump is between 33.8°F~95°F (1℃~35℃).
✓ Please mind that the maximum water depth for the attached air stone is 6.5 feet (2m).

❷

5.PACKING LIST

1x Aquarium air pump
2x Air stone
2x Air tube
2x Check valve
1x Tee connector
2x Extension connector
1x User manual

❸

6.WARNING

To avoid possible electric shock, do not immerse the pump in the water. If the pump falls into the water or becomes wet, do not touch it until you have unplugged it. Basic safety precautions that should be observed are as follows:

Caution: To prevent possible electrical shock resulting from water back-siphoning, the pump should be used with a check-valve or positioned higher than the tank's water level.
1.Read and follow this user manual strictly.
2.DANGER- To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in aquariums and aquaria equipment. For each of the following situations, do not attempt to repair yourself. Instead, return the pump to an authorized service facility for maintenance or discard it.
a.If the pump falls into the water, do not touch it. First unplug it, then retrieve it. If electrical components of the pump get wet, unplug the pump immediately.
b.Carefully examine the pump after installation. It should not be plugged in if there is water on parts that are not intended to be wet.
c.Do not operate the pump if it has a damaged cord or plug, is malfunctioning, dropped, or damaged in any manner. The power cord of this pump cannot be replaced. If the cord is damaged, the pump should be discarded.
D.To avoid the possibility of the pump plug getting wet, position the aquarium and its stand to one side of a wall mounted outlet to prevent water from dripping onto the outlet or plug. A "drip loop", shown in the figure below, should be arranged by the user for each cord, which connects the pump to the outlet. If an extension cord is used, the "drip loop" is the part of the cord below the level of the outlet or the connector that prevents water from traveling along the cord and coming in contact with the outlet. If the plug or outlet does get wet, DO NOT unplug the cord. Disconnect the fuse to the circuit-breaker that supplies power to the pump. Then, unplug and examine for the presence of water in the outlet. If you are not sure, consult a certified electrician.
E.Close supervision is necessary when the pump is used near children.
F.To avoid injury, do not contact moving or hot parts.
G.Always unplug the pump from the outlet when not in use, before putting on or taking off parts, maintenance, or placing hands in the water. Never yank the cord but pull the plug from the outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
H.Do not use the pump for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition and will void the warranty.
D.To avoid the possibility of the pump plug getting wet, position the aquarium and its stand to one side of a wall mounted outlet to

❹

use in water temperatures between 40~95°F (4-35℃).
8.Make sure the pump is securely installed before operating it.
9.Read and observe all the important notices on the pump.
10.If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used, such as rated amperes or watts. A cord rated for fewer amperes or watts than the pump rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
11.The pump is intended FOR HOUSEHOLD USE ONLY.
12.SAVE THIS USER MANUAL.

7. AQQA LIMITED MANUFACTURER'S WARRANTY

We offer the end user buyer of this product a one-year warranty of 3 years from the date of sale if this product was purchased from an AQQA®-authorised specialist dealer.
Retain receipt for any future claim during claim. Conditions apply. Products are guaranteed by AQQA® Aquatic Supplies to the original purchaser against defective material and workmanship under normal use for a period of up to 3 years from the date of the original purchase through an Authorized Dealer. Refer to the User Manual included with your product for specific warranty details.
Products have no warranty if:
1.) The product has been serviced, modified or tampered with by anyone other than AQQA® Aquatic Supplies.
2.) The product has been abused or damaged (including broken or cracked bulbs), and/or.
3.) The product has been transported without proper packaging.
4.) The product was purchased from an Unauthorized Reseller.

WARRANTY LIABILITY DISCLAIMER
In no event will AQQA® be liable for any consequential or incidental damages, including but not limited to, lost aquatic life, personal injury, property damage, equipment damage, lost profits, lost wages, lost savings, lost income, etc., arising out of the use of any AQQA® products.
1.0. Terms and Conditions of Warranty.
1.1. AQQA® warrants to the purchaser, for 3 years from date of original purchase through an Authorized AQQA® Reseller, free to repair or replace parts where fault is found, due to defective materials or faulty workmanship and where goods do not operate in accordance with the instructions.
1.2. All claims for repair or replacement must be made at place of purchase.
1.3. Only the direct purchaser is entitled to warranty claims against us and these are not transferable without our consent.
1.4. The original and dated Proof of Purchase (receipt) must be supplied with all goods claims. Please also provide the Guarantee where possible.
1.5. Wear parts (e.g.: seals, suction devices, axes, pump wheels, light sources, pH-electrodes, filter media, such as filter cartridges, as well as UVC burners), glass damage and the opening of the product, as well as structural changes or the use of non-AQQA®

original parts are excluded from the guarantee.
1.6. All goods subject to claim under Guarantee should be prepared for transportation in the original packaging or other comparable packaging which offers the same degree of protection and AQQA® must incur no costs from the shipment.
1.7. Where claims on inspection reveal goods are in normal working order, AQQA® will request reimbursement of all reasonable costs incurred.
1.8. Warranty claims do not exist in the case of only insignificant deviations from the agreed or customary condition or usability, e.g. insignificant deviations in colour, dimensions and/or quality or performance characteristics of the products.
1.9. Our warranty obligation is limited only to the delivery of newly manufactured products. Unless otherwise agreed, used products are sold as seen, excluding any warranty.

8. DISPOSAL

Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary. This product has to be disposed of at an authorized place for the recycling of electrical and electronic appliances rather than being disposed of together with the domestic waste. Collecting and recycling waste is a way of saving natural resources. So, please consult with your local seller to make sure the product is disposed of in an environmentally friendly way.

9. CONTACT INFORMATION

Company Name: Shenzhen Aiku Pet Technology Co., Ltd
Add: Room 501, No.20, Lane 1, Lishipai, Dafapu Community Bantian Street, Longgang District, Shenzhen Guangdong, 518000
Email: service@aqqapet.com
Website: http://www.aqqapet.com

Made in China

❻ ❼ ❽

AQ118 BEDIENUNGSANLEITUNG

AQQA Aquarium AC Luftpumpe

Die AQQA Aquarium AC Luftpumpe sorgt zu Hause für ausreichend Luftblasen in Ihren Aquarien.

1.PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Luftpumpe mit zwei Auslässen: Diese Luftpumpe hat 2 Ausgänge, um einen konstanten Luftstrom zu erzeugen. Die Luftblasen sind gleichmäßig, natürlich und stabil und geben genügend Sauerstoff für Ihr Aquarium ab.
Einstellbarer Luftausstoß und hoher Luftstrom: TDie Luftpumpe mit einstellbarer Luftleistung kann in Aquarien unterschiedlicher Größe verwendet werden, und ihr starker Luftstrom kann das Aquarium mit ausreichend Sauerstoff versorgen.
Vibrationsdämpfende Silikonfüße und geringe Geräuschentwicklung: Der Geräuschpegel während des Betriebs beträgt ≤40dB. Das magnetbetriebene Design erzeugt einen Luftstrom im Raum, und die Luftpumpe hat Silikonfüße, um den Lärm weiter zu reduzieren.
Schönes und einzigartiges Erscheinungsbild: Diese Pumpe ist mit einer trendigen schwarzen matten Oberfläche und einem spiegelpolierten Aussehen in der Mitte entworfen. ABS-Material ist sehr langlebig.

2.PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Größe	Leistung	Spannung	Luftstrom	Luftdruck	Tiefe	Länge des Kabels	Anwendbare Tankgröße
3.9*3.1*1.6"/ 10x8x4CM	3.5W	110-120V/60Hz 220-240V/50Hz	5L/min	0.01MPa	2Pi/0.6M	3.9Ft/1.2M	Bis zu 50 Gallonen
	5W		5L/min	0.02MPa	5.9Ft/1.8M		Bis zu 160 Gallonen

3.ANWEISUNGEN

Sie können die Pumpe auf zwei Arten betreiben:
Bild 1: Steht die Luftpumpe unterhalb des Wasserspiegels Ihres Aquariums, MÜSSEN Sie je ein Rückschlagventil in die Schlauchstrecken einbauen. **Ohne Rückschlagventil kann das Wasser im Schlauch bis in die Pumpe kriechen und sie beschädigen.**
Bild 2: Alternativ stellen Sie die Luftpumpe 25 cm oberhalb der Wasseroberfläche Ihres Aquariums auf, dann kann kein Wasser in die Pumpe gelangen.

4.AUFMERKSAMKEITEN

✓ Bitte lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und befolgen Sie es genau.
✓ Installieren Sie die Pumpe immer mit Rückschlagventil oder stellen Sie sie mindestens 25 cm oberhalb der Wasseroberfläche auf, damit kein Wasser über den Schlauch in die Pumpe eindringen und sie beschädigen kann.
✓ Stellen Sie die Pumpe auf eine ebene Oberfläche und legen Sie ein Handtuch unter, um den Geräuschpegel noch weiter zu reduzieren.
✓ Die Pumpe ist nicht wasserdicht; bitte lassen Sie sie nicht nass werden.
✓ Zur Unfallvermeidung halten Sie die Pumpe fern von brennbaren Gegenständen.
✓ Wenn die Pumpe unerwartete Geräusche macht oder keine Luft ausströmt, trennen Sie sie vom Netz und kontaktieren Sie den Verkäufer. **"DIE GARANTIE ERLISCHT, WENN DIE PUMPE GEÖFFNET WIRD"**
✓ Wässern Sie den Ausströmerstein für einen perfekten Blasenvorhang vor der ersten Verwendung für 1-2 Stunden.
✓ Lässt der Luftstrom stark nach, liegt dies in der Regel an einem durch Algen, Schwebstoffe und Kalkablagerungen verstopften Ausströmerstein. Wenn die Pumpenleistung nachlässt, pusten Sie versuchsweise durch den Ausströmerstein. Ist dies schwierig, muss der Stein ersetzt werden.
✓ Bitte trennen Sie die Pumpe für Wartungsarbeiten vom Stromnetz.
✓ Bitte beachten Sie, dass die Umgebungstemperatur für die Luftpumpe 1~35 ℃ betragen muss.
✓ Bitte beachten Sie, dass die maximale Eintauchtiefe für den mitgelieferten Ausströmerstein bei 2m.

❶

5.INHALT

1x Aquarium-Luftpumpe
2x Luftschlauch
1x T-Verbinder
1x Bedienungsanleitung
2x Sprudelstein
2x Rückschlagventil
2x Verlängerungssteckverbinder

❷ ❸

6.WARNUNG

Um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie die Luftpumpe nicht ins Wasser ein. Falls sie ins Wasser fällt oder anderweitig nass wird, berühren Sie sie nicht, bis Sie den Strom vom Stromnetz getrennt haben. Befolgen Sie die nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise:
Vorsicht: Um einen möglichen Stromschlag durch Kriechwasser zu vermeiden, muss die Pumpe mit Rückschlagventil betrieben oder oberhalb des Wasserspiegels im Aquarium aufgestellt werden.
1.Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung genau.
2.GEFAHR- Um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden, sollten Sie beim Umgang mit Wasser in Aquarien/Aquaria besonders vorsichtig sein. Wenden Sie folgende Szenarien eintreten, versuchen Sie die Pumpe niemals selbst zu reparieren, sondern bringen Sie sie zur Wartung zu einer autorisierten Reparatur oder entsorgen Sie sie.
a.Wenn die Pumpe Aquarium ins Wasser fällt, berühren Sie sie nicht, sondern trennen Sie sei erst vom Stromnetz. Wenn stromführende Teile der Pumpe nass geworden sind, trennen Sie sie ebenfalls sofort von Stromnetz.
b.Überprüfen Sie die Pumpe sorgfältig nach dem Aufbau. Wenn sich Wasser auf Teilen befindet, die nicht nass werden sollen, sollte Sie sie nicht in Betrieb nehmen.
c.Betreiben Sie die Luftpumpe nicht, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, wenn sie eine Fehlfunktion aufweist, heruntergefallen ist oder sonstwie beschädigt wurde. Das Kabel aus der Steckdose, sondern nur am Stecker selbst.
6.Verwenden Sie die Luftpumpe nur für die angegebenen Zwecke. Zubehörteile, die nicht explizit von uns für die Verwendung mit der Pumpe empfohlen oder verkauft werden, können zu einem Sicherheitsrisiko führen.
7.Die Luftpumpe darf nicht dem Wetter oder frostigen Temperaturen ausgesetzt werden. Sie eignet sich für die Verwendung bei Temperaturen zwischen 4 und 35 °C.
8.Stellen Sie sicher, dass die Luftpumpe vor Inbetriebnahme sicher installiert wurde.
9.Lesen und beachten Sie alle relevanten Hinweise zur Luftpumpe.
10.Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, muss dieses eine entsprechende Zulassung besitzen. Ein Kabel, das für eine geringere Stromstärke (Ampere) oder Leistung (Watt) ausgelegt ist, als die Pumpe benötigt, kann sich überhitzen. Verlegen Sie das Kabel immer so, dass es keine Stolperfalle darstellt oder versehentlich aus der Steckdose gezogen wird.
11.Die Luftpumpe ist NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH gedacht.
12.SPEICHERE DIESE BENUTZERANLEITUNG.

7. AQQA BESCHRÄNKTE HERSTELLERGARANTIE

Wir bieten dem Endverbraucher dieses Produktes eine Herstellergarantie von 3 Jahren ab Verkaufsdatum, wenn dieses Produkt bei einem AQQA®-autorisierten Fachhändler erworben wurde.
Bewahren Sie den Kaufbeleg für eventuelle spätere Garantieansprüche auf. Es gelten die Bedingungen. AQQA® Aquatic Supplies gewährt dem Erstkäufer eine Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler bei normalem Gebrauch für einen Zeitraum von bis zu 3 Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch einen autorisierten Fachhändler. Spezifische Einzelheiten zur Garantie finden Sie im Benutzerhandbuch, das Ihrem Produkt beiliegt.
Produkte haben keine Garantie, wenn:
1.) Das Produkt wurde von einer anderen Person als AQQA® Aquatic Supplies gewartet, verändert oder manipuliert.
2.) Das Produkt wurde missbraucht oder beschädigt (einschließlich zerbrochener oder gesprungener Glühbirnen), und/oder.
3.) Das Produkt wurde ohne ordnungsgemäße Verpackung transportiert.
4.) Das Produkt wurde von einem nicht autorisierten Wiederverkäufer erworben.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS FÜR GEWÄHRLEISTUNG
In keinem Fall haftet AQQA® für Folgeschäden oder beiläufig entstandene Schäden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Verlust von Wasserleben, Personenschäden, Sachschäden, Ausrüstungsschäden, entgangene Gewinne, entgangene Löhne, entgangene Einsparungen, entgangenes Einkommen usw., die sich aus der Verwendung von AQQA®-Produkten ergeben.
1.0. Garantiebestimmungen und -bedingungen
1.1. AQQA® garantiert dem Käufer für einen Zeitraum von 3 Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch einen autorisierten AQQA®-Händler, dass Teile kostenlos repariert oder ausgetauscht werden, wenn ein Fehler aufgrund von mangelhaften Materialien oder fehlerhafter Verarbeitung festgestellt wird und wenn die Waren nicht gemäß den Anweisungen funktionieren.
1.2. Alle Ansprüche auf Reparatur oder Ersatz müssen am Ort des Kaufs geltend gemacht werden.
1.3. Gewährleistungsansprüche gegen uns stehen nur dem unmittelbaren Käufer zu und sind ohne unsere Zustimmung nicht abtretbar.
1.4. Bei allen Warenreklamationen muss der datierte Original-Kaufbeleg vorgelegt werden. Bitte legen Sie nach Möglichkeit auch diese Garantie vor.
1.5. Verschleißteile (z.B. Dichtungen, Ansaugvorrichtungen, Achsen, Pumpenräder, Lichtquellen, pH-Elektroden, Filtermedien, wie z.B. Filterpatronen, sowie UVC-Brenner), Glasschäden und das Öffnen des Produktes, sowie baulichen Veränderungen oder die Verwendung von Nicht-AQQA®-Originalteilen sind von der Garantie ausgeschlossen.
1.6. Alle Waren, für die ein Garantieanspruch besteht, müssen in der Originalverpackung oder einer anderen vergleichbaren Verpackung, die den gleichen Schutz bietet, für den Transport vorbereitet werden, wobei der AQQA® keine Kosten für den Versand entstehen dürfen.
1.7. Wird bei der Überprüfung der Ware festgestellt, dass sie sich in einem ordnungsgemäßen Zustand befindet, wird AQQA® die Erstattung aller angemessenen Kosten verlangen.
1.8. Gewährleistungsansprüche bestehen nicht bei nur unerheblicher Abweichung von der vereinbarten oder üblichen Beschaffenheit oder Brauchbarkeit, z.B. bei unerheblicher Abweichung von Farbe, Abmessungen und/oder Qualitäts- oder Leistungsmerkmalen der Produkte.
1.9. Unsere Gewährleistungspflicht erstreckt sich nur auf die Lieferung von neu hergestellten Produkten. Sowelt nicht anders vereinbart, werden gebrauchte Produkte wie gesehen unter Ausschluss jeglicher Gewährleistung verkauft.

8. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im Restmüll, sondern in der vorgesehenen Entsorgungseinrichtung. Es darf nicht in den Hausmüll gegeben werden, sondern muss als Elektroschrott recycled oder entsorgt werden. Durch Recycling schonen Sie die natürlichen Ressourcen und stellen sicher, dass das Produkt umweltfreundlich und gesundheitsschonend entsorgt wird. Bitte kontaktieren Sie Ihren Verkäufer vor Ort und stellen Sie sicher, dass das Produkt umweltfreundlich entsorgt wird.

9. KONTAKT

Firma: Shenzhen Aiku Pet Technology Co., Ltd
Adresse: Raum 501, No.20, Lane 1, Lishipai, Dafapu Community Bantian Street, Longgang District, Shenzhen Guangdong, 518000
E-mail:service@aqqapet.com
Webseite: http://www.aqqapet.com
Hergestellt in China

❹ ❺ ❻ ❼ ❽

AQ118 MANUEL DE L' UTILISATEUR

AQQA Pompe à air à courant alternatif pour aquarium

La pompe à air AC pour aquarium AQQA fournit suffisamment de bulles à la maison pour vos aquariums.

1.CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Pompe à air à double sortie: Cette pompe à air dispose de deux sorties pour générer un flux d'air constant. Les bulles d'air sont régulières, naturelles et stables, libérant suffisamment d'oxygène pour votre aquarium.
Sortie d'air réglable et débit d'air élevé: La pompe à air à débit réglable peut être utilisée dans des aquariums de différentes tailles, et son débit d'air puissant peut fournir suffisamment d'oxygène à l'aquarium.
Pieds en silicone amortissant les vibrations et faible niveau sonore: Le niveau de bruit pendant le fonctionnement est de ≤40dB. L'alimentation par aimant crée un flux d'air dans la pièce, et la pompe à air est équipée de pieds en silicone pour réduire davantage le bruit.
Une apparence magnifique et unique: Cette pompe est conçue avec une finition noire mate très tendance et un aspect poli miroir au centre. Le matériau ABS est très durable.

2.SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Taille	Puissance	Tension	Débit d'air	Pression atmosphérique	Profondeur	Longueur du cordon	Taille du réservoir applicable
3.9*3.1*1.6"/ 10x8x4CM	3.5W	110-120V/60Hz 220-240V/50Hz	5L/min	0.01MPa	2Pi/0.6M	3.9Pi/1.2M	Jusqu'à 50 gallons
	5W		5L/min	0.02MPa	5.9Pi/1.8M		Jusqu'à 160 gallons

3.INSTRUCTIONS

La pompe à air peut être installée de deux manières différentes:
Image 1: Si la pompe à air est placée sous la surface de l'eau, vous devez l'installer avec un clapet anti-retour. **Si vous n'utilisez pas de clapet anti-retour, l'eau s'écoulera vers la pompe, ce qui l'endommagera.**
Image 2: Placez la pompe à air 25 cm plus haut que la surface de l'eau pour éviter le reflux de l'eau.

4.ATTENTIONS

✓ Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de l'utiliser et suivez-le à la lettre.
✓ Veuillez installer la pompe à air avec des clapets anti-retour ou placez la pompe à air 25 cm plus haut que la surface de l'eau pour éviter le reflux d'eau et les dommages potentiels à la pompe.
✓ Veuillez placer la pompe à air de niveau sur une surface plane et mettre une serviette sous la pompe pour réduire davantage le son.
✓ Veuillez garder la pompe à air à l'abri de l'eau car elle n'est pas étanche.
✓ Veuillez garder la pompe à air à l'écart des articles inflammables pour éviter les accidents.
✓ Veuillez débrancher l'alimentation et contacter le vendeur si la pompe à air émet des sons anormaux, surchauffe ou n'a pas de sortie d'air. **"L'OUVERTURE ANNULERA LA GARANTIE"**
✓ Veuillez faire tremper les pierres à air pendant 1 à 2 heures avant la première utilisation pour obtenir des bulles parfaites avec cette pompe.
✓ Veuillez noter que la perte de débit d'air est généralement causée par une pierre à air obstruée, qui est le résultat d'algues, de débris flottants et de dépôts minéraux accumulés dans les pores. Si vous remarquez une diminution du débit d'air, essayez de souffler vous-même à travers la pierre à air. Si cela s'avère difficile, remplacez la pierre à air.
✓ Veuillez débrancher l'appareil avant de procéder à l'entretien.
✓ Veuillez tenir compte du fait que la marge de température de fonctionnement de la pompe à air est comprise entre 1~35 ℃.
✓ N'oubliez pas que la profondeur maximale de l'eau pour la pierre à air fixée est de 2m.

❶

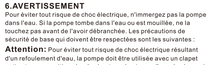
5.LISTE D' EMBALLAGE

1x Pompe à air pour aquarium
2x Tube d'air
1x Connecteur en T
1x Manuel d' utilisation
2x Pierre d'air
2x Clapet anti-retour
2x Connecteur d'extension

❷ ❸

6.AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de choc électrique, n'immergez pas la pompe dans l'eau. Si la pompe tombe dans l'eau ou est mouillée, ne la touchez pas avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation. Les précautions de base qui doivent être respectées sont les suivantes :
Attention: Pour éviter tout risque de choc électrique résultant d'un refoulement d'eau, la pompe doit être utilisée avec un clapet anti-retour ou positionnée plus haut que le niveau d'eau du réservoir.
1.Lisez et suivez strictement ce manuel d'utilisation.
2.DANGER- Afin d'éviter tout risque d'électrocution, il convient de prendre des précautions particulières puisque l'eau est le principal élément utilisé dans aquariums/équipements aquariums. Pour chacune des situations suivantes, n'essayez pas de réparer vous-même. Au lieu de cela, retournez la pompe au centre de service autorisé pour l'entretien ou jetez-la.
A.Si la pompe tombe dans l'eau, ne la touchez pas. Débranchez-la d'abord, puis récupérez-la. Si des composants électriques de la pompe sont mouillés, débranchez immédiatement la pompe.
B.Examinez soigneusement la pompe après son installation. Elle ne doit pas être branchée s'il y a de l'eau sur des pièces qui ne sont pas destinées à être mouillées.
C.Ne faites pas fonctionner la pompe si son cordon ou sa fiche est endommagé(e), si elle fonctionne mal, si elle est tombée ou si elle est endommagée de quelque façon que ce soit. Le cordon d'alimentation de cette pompe ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, la pompe doit être mise au rebut.
D.Pour éviter que la fiche de la pompe ne soit mouillée, placez l'aquarium et son support du côté d'une prise murale pour empêcher l'eau de s'égoutter sur la prise ou la fiche. Une "boucle goutte à goutte", illustrée dans la figure ci-dessous, doit être disposée par l'utilisateur sur chaque cordon, qui relie la pompe à la prise. Si une rallonge est utilisée, la "boucle d'égouttement" est la partie du cordon située sous le niveau de la prise ou du connecteur qui empêche l'eau de se déplacer le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise. Si la fiche ou la prise est mouillée, NE DÉBRANCHEZ PAS le cordon. Débranchez le fusible du disjoncteur qui alimente la pompe. Ensuite, débranchez-la et vérifiez s'il y a de l'eau dans la prise. Si vous n'êtes pas sûr, consultez un électricien certifié.
3.Une surveillance rigoureuse est nécessaire lorsque la pompe est utilisée à proximité d'enfants.
4.Pour éviter toute blessure, veuillez ne pas entrer en contact avec les pièces mobiles ou chaudes.
5.Débranchez toujours la pompe de la prise lorsqu'elle n'est pas utilisée, avant de mettre ou d'enlever des pièces, d'effectuer un entretien ou de mettre les mains dans l'eau. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise. Saisissez la fiche et tirez pour la débrancher.



❹

6.N'utilisez pas la pompe pour un usage autre que celui auquel elle est destinée. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut entraîner une situation dangereuse et annuler la garantie.
7.N'installez pas ou ne stockez pas la pompe dans un endroit où elle sera exposée à des conditions météorologiques extrêmes ou à des températures inférieures au point de congélation. Cette pompe est adaptée à une utilisation dans des températures d'eau comprises entre 4-35℃.
8.Il faut vous assurer que la pompe est solidement installée avant de la faire fonctionner.
9.Lisez et respectez tous les avis importants figurant sur la pompe
10.Si une rallonge est nécessaire, il convient d'utiliser un cordon dont la valeur nominale est appropriée, par exemple en ampères ou en watts. Un cordon dont la puissance nominale est inférieure à celle de la pompe peut surchauffer. Veillez à prendre soin de disposer le cordon de façon à ce qu'il ne soit pas renversé ou tiré.
11.La pompe est destinée à un usage domestique UNIQUEMENT.
12.ENREGISTREZ CE MANUEL D'UTILISATION.

7. AQQA GARANTIE LIMITÉE DU FABRICANT

Nous offrons à l'utilisateur final de ce produit une garantie du fabricant de 3 ans à compter de la date de vente si ce produit a été acheté auprès d'un revendeur spécialisé agréé par l'AQQA®.
Conservez le reçu pour toute demande de garantie ultérieure. Les conditions s'appliquent. Les produits sont garantis par AQQA® Aquatic Supplies à l'acheteur d'origine contre tout défaut de matériau et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation pour une période allant jusqu'à 3 ans à compter de la date de l'achat d'origine auprès d'un revendeur agréé. Reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec votre produit pour plus de détails sur la garantie.
Les produits ne sont pas garantis si :
1.) Le produit a été entretenu, modifié ou altéré par une personne autre que AQQA® Aquatic Supplies.
2.) Le produit a été abusé ou endommagé (y compris les ampoules cassées ou fissurées), et/ou.
3.) Le produit a été transporté sans emballage approprié.
4.) Le produit a été acheté auprès d'un revendeur non autorisé.

GARANTIE LIMITÉE DE RESPONSABILITÉ
Le AQQA® ne peut en aucun cas être tenu responsable des dommages indirects ou accessoires, y compris, mais sans s'y limiter, la perte de vie aquatique, les blessures corporelles, les dommages matériels, les dommages à l'équipement, le manque à gagner, la perte de salaire, la perte d'économies, la perte de revenu, etc. découlant de l'utilisation de produits AQQA®.
1.0. Modalités et conditions de la garantie.
1.1. L'AQQA® garantit à l'acheteur, pendant 3 ans à compter de la date d'achat initial par l'intermédiaire d'un revendeur agréé de l'AQQA®, la réparation ou le remplacement gratuit des pièces en cas de défaillance due à des matériaux défectueux ou à des

défauts de fabrication et lorsque les produits ne fonctionnent pas conformément aux instructions.
1.2. Tous les demande de réparation ou de remplacement doit être fait sur le lieu d'achat.
1.3. Seul l'acheteur direct est habilité à faire valoir des droits de garantie à notre encontre et ceux-ci ne sont pas transférables sans notre accord.
1.4. La preuve d'achat originale et datée (reçu) doit être fournie avec toutes les réclamations de marchandises. Dans la mesure du possible, veuillez également présenter la garantie.
1.5. Les pièces d'usure (par exemple: joints, dispositifs d'aspiration, axes, roues de pompe, sources lumineuses, électrodes pH, médias filtrants, tels que les cartouches filtrantes, ainsi que les brûleurs UVC), les dommages causés par le verre et l'ouverture du produit, ainsi que modifications structurelles ou l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine AQQA® sont exclues de la garantie.
1.6. Toutes les marchandises faisant l'objet d'une réclamation au titre de la garantie doivent être préparées pour le transport dans l'emballage d'origine ou dans un autre emballage comparable offrant le même degré de protection et AQQA® ne doit supporter aucun coût lié à l'expédition.
1.7. Lorsque les réclamations après inspection révèlent que les marchandises sont en état de fonctionnement normal, le AQQA® demandera le remboursement de tous les frais raisonnables encourus.
1.8. Il n'y a pas de droit à la garantie en cas d'écarts insignifiants par rapport à l'état ou à l'utilisation convenus ou habituels, par exemple en cas d'écarts insignifiants au niveau de la couleur, des dimensions et/ou de la qualité ou des caractéristiques de performance des produits.
1.9. Notre obligation de garantie ne s'applique qu'à la livraison de produits nouvellement fabriqués. Sauf accord contraire, les produits d'occasion sont vendus tels quels, sans aucune garantie.

8. ÉLIMINATION

Il ne faut pas jeter ce produit avec les déchets municipaux qui ne sont pas triés. La collecte de ces déchets séparément est nécessaire pour un traitement spécial. Ce produit doit être mis au rebut dans un lieu autorisé pour le recyclage des appareils électriques et électroniques plutôt que d'être jeté avec les déchets domestiques. La collecte et le recyclage des déchets sont un moyen d'économiser les ressources naturelles. Veuillez donc consulter votre vendeur local pour vous assurer que le produit est éliminé dans le respect de l'environnement.

9. INFORMATION DE CONTACT

Nom de l'entreprise: Shenzhen Aiku Pet Technology Co., Ltd
Adresse: Salle 501, No. 20, Lane 1, Lishipai, Dafapu Community Bantian Street, Longgang District, Shenzhen Guangdong, 518000
E-mail service@aqqapet.com
Site Web: http://www.aqqapet.com
Fabriqué en Chine

❻ ❼ ❽

AQ118 MANUAL DE USUARIO

AQQA Bombas de aire AC para acuarios

La bomba de aire AC para acuarios AQQA proporciona burbujas suficientes en casa para sus acuarios.

1.CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

Bomba de aire de doble salida: Esta bomba de aire tiene 2 salidas para generar un flujo de aire constante. Las burbujas de aire son uniformes, naturales y estables, liberando suficiente oxígeno para su acuario.
Salida de aire ajustable y gran caudal de aire: La bomba de aire con salida de aire ajustable se puede utilizar en acuarios de diferentes tamaños, y su potente flujo de aire puede suministrar suficiente oxígeno al acuario.
Pies de silicona que amortiguan las vibraciones y bajo nivel de ruido: El nivel de ruido durante el funcionamiento es ≤40dB. El diseño magnético crea un flujo de aire en la habitación, y la bomba de aire tiene pies de silicona para reducir aún más el ruido.
Aspecto hermoso y único: Es